

الإشارات في سورة آل عمران

(دراسة تداولية)



البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية
الحكومية لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي في علم اللغة
العربية وأدبها

وضع : محمد فيك زبيران مشفع

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA
رقم : ٢٠١٠١٠١٠٠٥٦
قسم اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الثقافية

بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا

٢٠٢٥

بيان الأصالة

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Moh Fika Zibrana Musyafa

NIM : 20101010056

Prodi : Bahasa dan Sastra Arab

Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan Bahwa :

1. Skripsi yang berjudul :

الإشارات في سورة آل عمران (دراسة تداولية)

Merupakan hasil karya asli yang saya ajukan untuk memperoleh gelar (S1) di Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.

2. Semua sumber yang saya gunakan dalam penulisan skripsi ini telah saya cantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Jika kemudian hari terbukti bahwa karya ini bukan hasil karya asli saya atau plagiasi dari karya orang lain, maka saya bersedia menerima sanksi yang berlaku.

Yogyakarta, 19 Mei 2025

Yang Menyatakan


Moh Fika Zibrana Musyafa

NIM 20101010056



صفحة الموافقة



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513949 Fax. (0274) 552883 Yogyakarta 55281

PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-909/Un.02/DA/PP.00.9/06/2025

Tugas Akhir dengan judul : الاشارات في سورة آل عمران
(دراسة تداولية)

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : MOH FIKA ZIBRANA MUSYAFA
Nomor Induk Mahasiswa : 20101010056
Telah diujikan pada : Rabu, 28 Mei 2025
Nilai ujian Tugas Akhir : A/B

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR



Ketua Sidang

Dr. Ening Herniti, M.Hum.
SIGNED

Valid ID: 68490398d4ccc



Penguji I

Dr. Mohammad Habib, M.Ag.
SIGNED

Valid ID: 6847abd2eb983



Penguji II

Dr. Andi Holilulloh, S.Pd.I., M.A., MCE.
SIGNED

Valid ID: 68464d615e7ba



Yogyakarta, 28 Mei 2025
UIN Sunan Kalijaga
Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

Prof. Dr. Nurdin, S.Ag., S.S., M.A.
SIGNED

Valid ID: 684e72c4d5509

صفحة موافقة المشرفة

Kepada Yth.

Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

Assalamu'alaikum Wr.Wb

Setelah melakukan bimbingan, arahan, dan koreksi terhadap naskah skripsi berjudul :

"الإشارات في سورة آل عمران"

(دراسة تداولية)

Yang ditulis oleh :

Nama : Moh Fika Zibrana Musyafa

NIM : 20101010056

Prodi : Bahasa dan Sastra Arab

Saya berpendapat bahwa skripsi tersebut sudah dapat diajukan kepada Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta untuk diujikan dalam sidang munaqasyah.

Wassalamu'alaikum Wr.Wb

Yogyakarta, 19 Mei 2025

Dosen Pembimbing,


Dr. Ening Herniti, M.Hum.

NIP 19731110 2003122002

الشعار

(هَذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ)

(سورة آل عمران : ١٣٨)

الإهداء

بكل مشاعر الشكر والامتنان لله عز وجل، أهدي هذا العمل المتواضع إلى والديّ العزيزين اللذين لم يتوانيا عن الدعاء لي ودعمني وإلهام خطواتي؛ وإلى إخوتي وأخواتي اللذين غمروني دائماً بالحماس والسعادة؛ وإلى أساتذتي ومشرفي الكرام اللذين تفضلوا عليّ بعلمهم وتوجيهاتهم الصادقة؛ وإلى أصدقائي الأوفياء اللذين كانوا بجانبني في السراء والضراء؛ وإلى كل من ساهم في إنجاز هذه الرسالة ولم تسعني الكلمات لذكرهم جميعاً. عسى أن يكون هذا العمل تعبيراً صغيراً عن شكري وتقديري الذي لا يحده مدى.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

كلمة شكر وتقدير

بكل مشاعر الشكر والامتنان لله عز وجل، أقدم هذا العمل المتواضع كسجل لرحلة طويلة مليئة بالتحديات، والجهود، والدروس القيمة. رحلة بدأت منذ الخطوة الأولى التي خطوتها في رحاب هذا الصرح العلمي العزيز، حاملا معي أحلاما عريضة وعزيمة صادقة لتحصيل العلم. لقد مرت عشرة فصول دراسية، تخللتها تقلبات الأحداث، من فرح النجاح إلى مر الصعوبات، ومن حلاوة الإنجاز إلى مرارة الإخفاق، وكل ذلك صاغ شخصيتي كما أنا عليه اليوم.

لم يكن طريق تحصيل العلم هذا معبدا باليسر دائما. فقد واجهت لحظات مليئة بالشك، والإرهاق، والجهاد للبقاء مثابرا على إتمام كل المسؤوليات، سواء كانت أكاديمية أم غير أكاديمية، وكانت تشعربي بالثقل. ولكن، بفضل الدعوات الصادقة التي لم تنقطع، والدعم الذي لم يخب، والحماس الذي لم يفتر من أحبائي، تمكنت أخيرا من إكمال هذا البحث كجزء لا يتجزأ من مسيرتي الأكاديمية المثمرة.

أقول شكرا على هذا العمل من صميم القلب إلى:

١. سعادة الأستاذ الدكتور نور هيدى، رئيس جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية بجاكارتا، على قيادته الحكيمة وإلهامه الدائم لنا في طلب العلم.
٢. سعادة الدكتور نور الدين، عميد كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية بجاكارتا، على دعمه وعنايته الكبيرة بتقديم الطلاب وتحقيق إنجازاتهم.

٣. سعادة الدكتور حبيب كامل، رئيس قسم اللغة العربية وآدابها بكلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية بـجوكجاكرتا، على توجيهاته، وتحفيزه، ودعمه المتواصل طوال فترة دراستي.

٤. الدكتورة إيننج هيريتي، مشرفة البحث التي تفضلت بتوجيهي بإخلاص وصبر حتى إنتهاء هذا البحث.

٥. جميع الأساتذة الأفاضل في قسم اللغة العربية وآدابها بكلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية بـجوكجاكرتا، على توجيهاتهم وتفانيهم العظيم في مسيرتي الأكاديمية.

٦. والدي ووالدي العزيزين، اللذين كانا ولا يزالان منبع الدعوات المستجابة، والدعم غير المحدود، والإلهام الأبدي في كل خطوة من خطوات حياتي.

٧. شريكة حياتي، سانبا ويلداساري، الحاصلة على إجازة التدريس، التي غمرتني بالحب، والدعم، والتفهم الذي لا يحده حد في كل مراحل حياتي.

٨. إخوتي وأخواتي الأحباء، الذين لم يفترأوا عن منحي الحماس والسعادة في كل الظروف.

٩. أصدقائي الأعزاء، وخاصة العائلة الكبيرة لـكورب ديواروتشي، والأستاذ عزيز، والأستاذ لقمان، والأستاذ رينجال، الذين قدموا لي الدعم ورافقوني في سراء وضراء مسيرة إعداد هذه الرسالة.

١٠. صديقي في الدرب، إيفان و ألفتان، اللذان كانا نعم الصديقين في مواجهة تقلبات الحياة العملية والدراسية.

١١. أصدقائي في موكوي، الذين لم ييخلوا علي بالأخوة، والحماس، والدعم المؤثر.

أسأل الله أن يجعل هذا العمل المتواضع تعبيراً صغيراً عن شكري العميق لكل من ساهم
في كل صفحة من صفحات هذه الرحلة. قد تكون رحلة طلب العلم هذه قد وصلت
إلى ختامها، ولكن المهمة للمضي قدماً في التعلم والعمل.

جوكجاكرتا، ١٦ مايو ٢٠٢٥

الباحث

محمد فيك زبيران مشفع

رقم الطالب :

٢٠١٠١٠١٠٠٥٦

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ABSTRAK

Penelitian ini mengkaji fenomena deiksis dalam Surah Ali-Imran, surah ke-3 dalam Al-Qur'an, menggunakan pendekatan pragmatik. Analisis deiksis penting untuk memahami bagaimana *referent* linguistik dalam surah ini terkait erat dengan konteks penutur, waktu, tempat, dan situasi sosial saat wahyu diturunkan, serta relevansinya bagi pembaca masa kini. Tujuan penelitian ini adalah untuk mengidentifikasi bentuk-bentuk deiksis yang terdapat dalam Surah Ali-Imran dan mendeskripsikan fungsi masing-masing bentuk deiksis tersebut. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif dengan metode analisis isi (*content analysis*). Data primer adalah ayat-ayat dalam Surah Ali-Imran. Analisis dilakukan berdasarkan kerangka teori deiksis Stephen C. Levinson yang mengklasifikasikan deiksis menjadi lima jenis: persona, tempat, waktu, wacana, dan sosial. Berdasarkan hasil penelitian, ditemukan lima jenis deiksis dalam Surah Ali-Imran menurut teori Stephen C. Levinson. Kelima jenis deiksis tersebut meliputi deiksis personal (persona pertama, kedua, dan ketiga), deiksis lokasional (distal dan proksimal), deiksis temporal (rentang dekat dan jauh), deiksis wacana (anafora), dan deiksis sosial (honorifik). Temuan ini menunjukkan keberagaman penggunaan deiksis dalam surah tersebut, yang masing-masing memiliki fungsi spesifik dalam mereferensikan partisipan ujaran, lokasi, waktu, bagian wacana, serta hubungan sosial dalam konteks ayat-ayatnya.

Kata Kunci: Deiksis, Levinson, Pragmatik, Surah Ali 'Imran.

الملخص

يهدف هذا البحث إلى دراسة ظاهرة الإشارة في سورة آل عمران، السورة الثالثة في القرآن الكريم، باستخدام مقارنة تداولية. يعتبر تحليل الإشارة أمرًا جوهريًا لفهم كيفية ارتباط الإحالات اللغوية في هذه السورة ارتباطًا وثيقًا بسياق المتحدث، والزمان، والمكان، والموقف الاجتماعي عند نزول الوحي، وكذلك لأهميتها للقارئ المعاصر. يهدف هذا البحث إلى تحديد أشكال الإشارة الموجودة في سورة آل عمران ووصف وظيفة كل شكل من هذه الأشكال. تستخدم هذه الدراسة المنهج الوصفي النوعي مع طريقة تحليل المحتوى. البيانات الأولية هي آيات سورة آل عمران. تم إجراء التحليل بناءً على الإطار النظري للإشارة لـ "ستيفن سي. ليفينسون" الذي يصنف الإشارة إلى خمسة أنواع: إشارة شخصية، وإشارة مكانية، وإشارة زمانية، وإشارة خطابية، وإشارة اجتماعية. بناءً على نتائج البحث، تم العثور على خمسة أنواع من الإشارة في سورة آل عمران وفقًا لنظرية ستيفن سي. ليفينسون. تشمل هذه الأنواع الخمسة: الإشارة الشخصية (الضمائر الشخصية للمتكلم، والمخاطب، والغائب)، والإشارة المكانية (الإشارة البعيدة والقريبة)، والإشارة الزمانية (النطاق القريب والبعيد)، والإشارة الخطابية (الاستعمال التشابهي)، والإشارة الاجتماعية (الألقاب التشريفية). تُظهر هذه النتائج تنوع استخدام الإشارة في السورة، حيث لكل نوع وظيفة محددة في الإشارة إلى المشاركين في الخطاب، والمواقع، والأزمنة، وأجزاء الخطاب، وكذلك العلاقات الاجتماعية في سياق آياتها.

الكلمات المفتاحية: الإشارة (الديكسيس)، ليفينسون، البراغماتية، سورة آل عمران.

محتويات البحث

أ	صفحة العنوان
ب	بيان الأصالة
ج	صفحة الموافقة
د	صفحة موافقة المشرفة
هـ	الشعار
هـ	الإهداء
و	كلمة شكر وتقدير
ط	الملخص باندونيسيا
ي	الملخص
ك	محتويات البحث
١	الباب الأول المقدمة
١	أ. خلفية البحث
٤	ب. تحديد المسألة
٤	ج. أغراض البحث
٤	د. فوائد البحث

٥	هـ. التحقيق المكتبي.....
٩	و. الإطار النظري
٩	١. علم التداولية
١٠	٢. الإشارة.....
١١	ز. منهج البحث
١١	١. أنواع البحث.....
١٢	٢. مصدر البيانات
١٢	٣. طريقة جمع البيانات
١٣	٤. طرق تحليل البيانات.....
١٤	ح. نظام البحث
١٥	الباب الثاني الإشارات وسورة آل عمران
١٥	أ. الإشارات
١٦	١. الإشارة الشخصية
٢٠	٢. الإشارة الزمانية
٢١	٣. الإشارة المكانية.....
٢٢	٤. الإشارة الخطائية
٢٣	٥. الإشارة الاجتماعية

٢٣	ب. سورة آل عمران.....
٢٧	الباب الثالث أشكال الإشارة ووظائفها في سورة آل عمران.....
٢٧	أ. الإشارة الشخصية.....
٢٨	١. الإشارة الشخصية الأولى.....
٣٠	٢. الإشارة الشخصية الثانية.....
٣٢	٣. الإشارة الشخصية الثالثة.....
٣٣	ب. الإشارة المكانية.....
٣٥	ج. الإشارة الزمانية.....
٣٦	د. الإشارة الخطابية.....
٣٧	هـ. الإشارة الاجتماعية.....
٤٠	الباب الرابع الخاتمة.....
٤٠	أ. الخلاصة.....
٤٠	ب. الاقتراحات.....
٤١	التحقيق المكتبي.....
٤٣	المرفق.....
٧٠	سيرة الباحث الذاتية.....

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

سورة آل عمران هي إحدى سور القرآن الكريم التي تتميز بعمق معانيها، وثراء لغتها، وأهميتها الكبيرة في شتى مجالات الحياة؛ فهي السورة الثالثة في ترتيب المصحف، تتألف من مائتي آية، وتُصنف ضمن السور المدنية التي أنزلت بعد هجرة النبي محمد صلى الله عليه وسلم إلى المدينة المنورة، وتنفرد هذه السورة المباركة بتناولها لمجموعة متنوعة من الموضوعات الهامة كالإيمان بالله، والعلاقات بين أتباع الديانات، وأسس العدل، وقيمة الصبر، والتذكير بالأحداث التاريخية بأسلوب لغوي جميل يحمل رسائل عميقة للقارئ في كل زمان ومكان، كما أن لغتها كباقي سور القرآن غنية بالجمال والدقة، وتكتسب جاذبية خاصة لاشتغالها على قصص مهمة كالحوار مع أهل الكتاب وغزوة أحد، والتنبيه على أهمية قوة الإيمان والتوكل على الله، وهذا التنوع يتيح فهم كيفية دمج السياق والمتحدث وهدف التواصل في آياتها، مما يُمكن الباحثين عبر منظور علم الدلالة التداولي وتحليل الإشارة من استكشاف العلاقة الوثيقة بين اللغة والسياق التاريخي والقيم العالمية التي تحملها السورة.¹

الإشارة هي ظاهرة لغوية تُعنى بتحديد المعلومات السياقية من خلال استخدام أشكال معجمية أو اختلافات نحوية لا تكتسب وضوحها إلا بالرجوع إلى السياق المصاحب، وتُعرف التعبيرات الكلامية التي تعتمد على السياق

¹"Tafsir Quran Surah ke-3 Ali Imran".

بتعبيرات ديسكسية، بينما تُسمى الأشكال اللغوية الدالة على شيء بـ "دييكتيك"، ويرى "بوروو" أن مرجعيات الإشارة متغيرة بحسب المتحدث وزمان ومكان الكلام، ويؤكد "لايونز" أن مصطلح "الإشارة" يصف وظائف ضمائر الشخص والإشارة والزمن وغيرها من السمات النحوية والمعجمية التي تربط الكلام بزمان ومكان فعل التكلم.^٢

يرى ليفينسون، وهو عالم مرموق في علم التداولية، أن الإشارة يمثل جزءاً جوهرياً في هذا المجال لارتباطه المباشر بكيفية إدراك الخطاب ضمن سياقاته المختلفة، وقد قسم ليفينسون الإشارة إلى خمسة أصناف رئيسية تشمل إشارة الأشخاص الذي يدل على المشاركين في الحديث كالتكلم والمخاطب أو طرف ثالث، وإشارة المكان الذي يشير إلى المواقع في سياق الحوار مثل "هنا" و"هناك"، وإشارة الزمان المتعلق بوقت وقوع الكلام كـ"الآن" و"لاحقاً"، وإشارة الخطاب الذي يحيل إلى أجزاء معينة من النص أو القول "كما أُشير إليه سابقاً"، وأخيراً الإشارة الاجتماعية الذي يتناول المستويات الاجتماعية أو العلاقات بين المتحدث والمستمع، مثل استخدام الألقاب التكرمية.

تعد نظرية ليفينسون الأنسب لهذا البحث لتقدمها إطاراً شاملاً ومنهجياً يصنف الإشارة إلى خمس فئات تسهل تحليل الإشارات المرجعية في سياق القرآن الكريم الذي يشمل جوانب الزمان والمكان والعلاقات الاجتماعية، بينما يركز "كروز" على التحليل الدلالي والمعجمي للعلاقات بين الكلمات في الجملة بشكل لا يلائم تحليل نصوص كسورة آل عمران التي تحتاج فهماً سياقياً عميقاً، في حين

^٢ Lyons, *Semantics*.

يقدم "كريدلر" تصنيفاً أبسط للإشارة يقتصر على الزمان والمكان والأشخاص، ويفتقر إلى تناول إشارة الخطاب والاجتماعي الضرورين لتحليل نصوص القرآن المعقدة والغنية بالإشارات الاجتماعية والخطابية، مما يجعل نظرية ليفينسون متفوقة لقدرتها على توفير فهم أعمق لأبعاد الإشارة المتنوعة في سورة آل عمران، بما في ذلك السياق الاجتماعي والعلاقات بين أجزاء النص ذات الصلة الكبيرة بدراسة القرآن.

إن التصنيف الواضح والتطبيقي الذي قدمه ليفينسون يمثل أداة قيمة لفهم وظيفة ومعنى الإشارة في سياق لغوي أشمل، كما أن تركيز نظريته الخاص على العلاقة بين الخطاب وسياقه يكتسب أهمية قصوى في تحليل سورة آل عمران كنص وحي موجه لمجتمع معين في زمن النبوة مع بقاء أهميته لقراء العصر الحالي، في حين أن نظريات أخرى قد تقدم مقاربات أضيق أو تغفل الأبعاد الاجتماعية والخطابية بعمق، مما يجعل نظرية ليفينسون الخيار الأمثل لهذا البحث.

يهتم الباحث بدراسة الإشارة في سورة آل عمران لما تقدمه من فرصة لتعميق فهم تأثير السياق التاريخي والاجتماعي على استخدام اللغة القرآنية، حيث يمكن لتحليل الإشارة الكشف عن الاستراتيجيات اللغوية الفعالة والسياقية في إيصال الرسائل الروحية، ولا يقتصر دور دراسة الإشارة على توضيح العلاقة بين اللغة والمعنى في هذه السورة فحسب، بل يمتد لإثراء الدراسات اللغوية الشاملة للقرآن الكريم، ومن المؤمل أن يسهم ذلك في تمكين القراء من فهم الأبعاد التداولية للقرآن وتطبيق قيمه المستنبطة من سورة آل عمران في حياتهم اليومية.

ب. تحديد المسألة

وبناء على الخلفية التي تم ذكرها أعلاه، تتم صياغة مشكلات هذه الدراسة في الأسئلة البحثية التالية.

١. ما هي أشكال الإشارة الموجودة في سورة آل عمران؟
٢. كيف تعمل كل إشارة من هذه الإشارات (وظيفة كل إشارة) في سورة آل عمران؟

ج. أغراض البحث

يهدف هذا البحث إلى:

١. وصف أشكال الإشارة الموجودة في سورة آل عمران.
٢. وصف وظيفة كل إشارة من هذه الإشارات (وظائف الإشارة) في سورة آل عمران.

د. فوائد البحث

أما فوائد هذا البحث فهي:

١. الفائدة النظرية :

يُؤمل أن يُساهم هذا البحث إسهاماً علمياً في تطوير علم اللغة، وخاصة في مجال الدراسات اللغوية التي تهتم بعلم التداولية (البرجماتية). كما يُتوقع أن يُضيف ويُوسع المعرفة حول علم التداولية، وبالأخص في دراسة الإشارة (الإشارة).

٢. الفائدة العملية :

يُؤمل أن يُعمق هذا البحث ويُحسن جودة المعرفة حول دراسة التداولية، وخاصة الإشارة وتأثيره في فهم معاني الكلمات. كما يمكن أن يكون مرجعاً ومقارنة للباحثين الذين يرغبون في إجراء بحوث حول دراسة الإشارة.

هـ. التحقيق المكتبي

في إطار استعراض الدراسات السابقة حول الإشارة في القرآن الكريم، نجد من بينها دراسة أحمد رزقي نوغراهاوان بعنوان "الإشارة في القرآن الكريم: سورة البقرة الجزء الأول (دراسة تحليل محتوى من الجانب التداولي)"، والتي تناولت أنواع الإشارة في اللغة العربية (الأشخاص، الزمان، المكان، الاجتماعي، الخطاب) بهدف فهمها بعمق، وخلصت إلى أن إشارة الخطاب هو الأكثر وروداً في سورة البقرة الجزء الأول، وتتفق هذه الدراسة مع بحثنا في هدف تحديد الإشارة في القرآن، لكنها تختلف في الموضوع حيث تركز على سورة البقرة الجزء الأول بينما يختص بحثنا بسورة آل عمران^٣.

AHMAD RIZKI NUGRAHAWAN, "Deiksis Dalam Al-Quran Surat Al-Baqarah Juz I^٢ (Studi Analisis Isi Dari Aspek Pragmatik)".

في سياق الدراسات السابقة، نجد دراسة ثانية أجرتها سيلفيا هارباتي ميرينتيك بعنوان "الإشارة في فيلم سندريلا: تحليل تداولي"، حيث ركزت الدراسة على تحديد وتصنيف أشكال ومعاني الإشارة المستخدمة في فيلم سندريلا، وقد توصلت نتائج البحث إلى تصنيف الإشارة إلى خمسة أشكال رئيسية هي: إشارة الأشخاص (الشخص الأول: أنا، ياء المتكلم؛ الشخص الثاني: أنت/أنتِ/أنتما/أنتن، كاف المخاطب؛ والشخص الثالث: هم، هو/هي، هاء الغائب)، وإشارة المكان: في الداخل، في الخارج، في الخلف، هنا، بجانب، هناك، إلى هنا؛ وإشارة الزمان: الآن، بعد أسبوعين؛ وإشارة الخطاب: هذا، ذلك؛ والإشارة الاجتماعية: سيدتي، أنستي، سيدي، صاحب السمو، يا مولاي، الأمير. وتقدم هذه الدراسة دروساً قيمة حول استخدام الإشارة في الأفلام.^٤

في سياق الدراسات السابقة، نجد دراسة ثالثة أجرتها ميدتا وويليلينج بعنوان "الإشارة في رواية دفتر الملاحظات لنيكولاس سباركس (تحليل تداولي)"، حيث ركزت الدراسة على أنواع الإشارة الموجودة في رواية "الدفتر" لنيكولاس سباركس. وقد أظهرت نتائج البحث وجود أربعة أنواع من الإشارة في الرواية وهي: إشارة الأشخاص (الشخص الأول: أنا، لي، ملكي؛ الشخص الثاني: أنت/أنتِ/أنتما/أنتن؛ والشخص الثالث: هو/هي/هما/هم/هن)، والإشارة الزمانية مثل: اليوم، أمس، غداً، بعد ذلك، الآن، وغيرها، والإشارة المكانية مثل: هناك، هنا، والإشارة الخطابية مثل: هذه القصة، هذه الأشياء، بينما تناول الإشارة

^٤ Merentek, "DEIKSIS DALAM FILM CINDERELLA".

الاجتماعية الفروقات الطبقيّة بين الناس كالطبقة الدنيا والوسطى والعليا، إلا أن الدراسة لم تجد إشارة اجتماعياً في الرواية^٥.

في سياق الدراسات السابقة، نجد دراسة رابعة لنور محمد خدياري وحسن عبد الله وعلي نوروزي بعنوان " *Exploring the Role of Contrast Strategy in Surah Al-Imran* "، حيث ركزت الدراسة على تحليل التضاد الدلالي في سورة آل عمران من القرآن الكريم كأداة فنية وجمالية لإبداع جمال هيكلية ومحتوائي، وقد دُرِس التضاد الدلالي كعنصر بلاغي قادر على إحداث توازن صوتي وتماسك هيكلية وترابط دلالي في آيات القرآن الكريم. وهدفت الدراسة إلى تحديد المعنى اللغوي والاصطلاحي لمصطلح "التضاد" ودوره في تحميل الكلام، وبالإضافة إلى ذلك، ومن خلال تحليل أمثلة للتضاد الدلالي في سورة آل عمران، أوضحت الدراسة كيف تنقل هذه الأداة البلاغية مفاهيم سامية عبر التكامل الصوتي وانسجام البنية والتماسك الدلالي. كما بينت الدراسة أن سورة آل عمران، من خلال تضاد صفات الله، تقدم تعريفاً شاملاً لعظمة الله وسيادته، وفي الوقت نفسه تدحض معتقدات الكافرين. وكشفت نتائج الدراسة أن التضاد الدلالي في سورة آل عمران لا يخلق جمالاً فنياً في ترتيب الآيات فحسب، بل يعمق أيضاً فهم المعنى والقيمة الروحية، وبذلك تؤكد الدراسة دور التضاد الدلالي كوسيلة فعالة لنقل رسائل القرآن الكريم السامية بأسلوب جمالي وعميق، بينما سيركز الباحث الحالي على دراسة الإشارة في السورة نفسها^٦.

Wowiling, "DEIKSIS DALAM NOVEL THE NOTEBOOK KARYA NICHOLAS ° SPARKS (SUATU ANALISIS PRAGMATIK)".

Norouzi, "Exploring the Role of Contrast Strategy in Surah Al-Imran", Khodayari, Abdollahi, Imran".

في سياق الدراسات السابقة، نجد دراسة خامسة لفاطمة ميرفكيلي بعنوان

“*The Components of Social Cohesion with Emphasizing on the Thematic Analysis of Surah Al Imran*” حيث ركزت الدراسة على التحليل الموضوعي لسورة آل عمران لتحديد مكونات التماسك الاجتماعي بناءً على تفسير القرآن الكريم بمنهج اجتماعي. وهدفها هو اكتشاف استراتيجيات فعالة لخلق التماسك الاجتماعي من خلال الأبعاد الدينية والأخلاقية والسلوكية. وقد أظهرت نتائج الدراسة أن التماسك الاجتماعي يمكن تحقيقه بالاهتمام بالمعتقدات التوحيدية، مثل ثواب الله وعقابه، والقيم الأخلاقية مثل العدل والتسامح والوفاء بالوعد، والسلوكيات مثل التعايش السلمي وطلب المشورة. وتؤكد هذه النتائج على أهمية القيم الدينية والأخلاقية كأساس لتكوين الانسجام الاجتماعي. وبوجود هذه الدراسة، استفاد كاتب الرسالة في تصنيف وظائف الإشارة في سورة آل عمران^٧.

تُظهر هذا البحث اختلافات جوهرية عن الأبحاث السابقة المذكورة. أولاً، على الرغم من أن أحمد رزقي نوغراهاوان تناول القرائن اللغوية في القرآن الكريم، إلا أن موضوع بحثه كان سورة البقرة الجزء الأول، في حين يركز بحثي بشكل أساسي على سورة آل عمران، وهو نص قرآني مختلف لم تتم دراسته بعمق من منظور القرائن اللغوية. ثانياً، بخلاف الأبحاث سيلفيا هارياقي ميرينتيك وميدتا وويلينج اللتين حللتا القرائن اللغوية في الأفلام والروايات، فإن هذا البحث يبحث تحديداً في القرائن اللغوية داخل النص القرآني المقدس. يتطلب هذا المنهج البحث فريدة للسياق

Mirvakili, "The Components of Social Cohesion with Emphasizing on the Thematic Analysis of Surat Al Imran".

الديني واللغوي للعربية الفصحى، والتي تختلف عن السرد القصصي أو المحادثات اليومية. أخيراً، على الرغم من أن سورة آل عمران كانت أيضاً موضوع دراسات نور محمد خضاياري وحسن عبد الله وعلي نوروزي التي ركزت على التضاد الدلالي، وكذلك دراسة فاطمة ميرفاكلي التي تناولت التماسك الاجتماعي، فإن دراستي تتركز حصرياً على القرائن اللغوية كظاهرة تداولية، باستخدام إطار نظرية ليفنسون . هذا الاختلاف في التركيز يسمح لهذا البحث بتقديم مساهمة جديدة وهامة لفهم كيفية عمل عناصر القرائن اللغوية في سورة آل عمران، وهو جانب لم يتم استكشافه بشكل شامل في الأبحاث السابقة.

و. الإطار النظري

١. علم التداولية

علم التداولية (البرجماتية) هو فرع من فروع علم اللغة يركز على استخدام اللغة والمعاني المتضمنة في الكلام والتعبيرات. ووفقاً لليتش، فإن علم التداولية يدرس المعنى في علاقته بسياق الموقف الذي يحدث فيه التواصل. بالإضافة إلى ذلك، يرتبط علم التداولية أيضاً بالأفعال الكلامية أو الأداء اللغوي الذي يحدث في مواقف معينة، بما يتفق مع الكلام الذي يقدمه المتحدث في وقت محدد.^٨

يرى "مي" في كتابه "*Pragmatics: An Introduction*" أن التداولية هي العلم الذي يدرس كيف يستخدم الناس لغتهم للتواصل. ويذكر "مي" أيضاً أن

^٨Leech, *Principles of Pragmatics*.

التداولية هي الدراسة التي توضح كيف يمكن لمستخدمي اللغة التغلب على الغموض الذي يظهر، مع الأخذ في الاعتبار أن المعنى يعتمد بشكل كبير على طريقة ومكان وزمان النطق.^٩

في المقابل، يعرف "يول" في كتابه "Pragmatics" التداولية بأنها الدراسة التي تتعلق بالمعنى الذي ينتجه المتحدث أو الكاتب، ويفهمه المستمع أو القارئ. ويوضح "يول" أن "التداولية هي دراسة معنى المتحدث"، مما يعني أن التداولية تحلل المعاني المرتبطة بكلام شخص ما. بالإضافة إلى ذلك، يضيف أن "التداولية هي دراسة المعنى السياقي"، مما يعني أن التداولية تدرس المعنى في سياق معين، حيث يتأثر هذا المعنى بالظروف الخاصة المصاحبة له.^{١٠}

بناءً على الإيضاحات التي أوردها كلٌّ من ماي، وليتش، ويول، يُستنتج أنّ علم الدلالة التداولية هو دراسة تُعنى باللغة، والمعنى، والسياق في القول، سواءً ما تفوّه به المتكلّم أو ما فهمه السّامع. كما يدرس علم الدلالة التداولية قدرة مستخدم اللغة على تذليل الغموض، آخذاً في الحسبان أنّ المعنى غالباً ما يرتبط بالزمان، والمكان، والكيفية التي قيل بها القول.

٢. الإشارة

يرى ليفينسون أنّ مصطلح "الديكسيس" مُشتقّ من اللغة اليونانية، ويعني "الإشارة" أو "التوضيح". ويوضح ليفينسون أنّ الإشارة يتعلق بالطريقة التي تُشَقَّر

^٩ Mey, *Pragmatics*.
^{١٠} Yule, *Pragmatics*.

بها اللغة أو تصف خصائص السياق في قولٍ أو حدثٍ كلامي. وهذا يعني أنَّ فهم الإشارة يعتمدُ بشكلٍ كبيرٍ على تحليل السياق الذي يقع فيه القول. لذلك، يُعدُّ الإشارة جزءاً من علم الدلالة التداولية نظراً لارتباطه المباشر بين بنية اللغة وسياق استخدامها.^{١١}

يوضح كريدلر أنَّ الإشارة يُستخدم للإشارة إلى الذات، أو الآخرين، أو الأشياء المحيطة بنا. كما يساعد الإشارة في تحديد الأفعال في إطار زمني نسبي حتى الوقت الحاضر، ويُظهر العلاقات الاجتماعية، ويكشف عن الموقع الاجتماعي للشخص بالنسبة للآخرين. علاوةً على ذلك، يُستخدم الإشارة لربط الأجزاء داخل النص الواحد.^{١٢}

يصف كروز، في كتابه "Meaning in Language: An Introduction to Semantics and Pragmatics"، الإشارة بأنه تعبير يشير إلى شيء في بُعدٍ مُعيَّن، حيث يكون المتحدث، والمكان، وزمان القول مركزاً للإشارة. بعبارة أخرى، يُظهر الإشارة العلاقة بين القول وسياقه من خلال منظور المتحدث.^{١٣}

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ز. منهج البحث
١. أنواع البحث

^{١١} Levinson, *Pragmatics*.

^{١٢} Kridler, *Introducing English Semantics*.

^{١٣} Cruse, *Meaning in Language*.

يستخدم هذا البحث أنواع البحث الوصفي الكيفي. ويهدف هذا المنهج إلى إنتاج بيانات وصفية، وهي البيانات التي يتم تصويرها من خلال الكلمات واللغة. ووفقاً لمولينج، فإن المنهج الوصفي هو المنهج الذي يُستخدم لشرح أو وصف ظاهرة ما يختبرها أفراد البحث، مثل السلوك، والتصورات، والأفعال، وما إلى ذلك.^{١٤}

٢. مصدر البيانات

في هذا البحث، يستخدم الباحث سورة آل عمران في القرآن الكريم كبيانات أساسية تحتوي على أنواع متنوعة من الإشارة التي تمثل موضوعاً رسمياً للدراسة.

٣. طريقة جمع البيانات

تعتمد هذه الدراسة على منهجية جمع البيانات القائمة على طريقة الاستماع، وتقنية التنصت الأساسية، وتقنية التدوين المتقدمة. يتم تطبيق طريقة الاستماع من خلال الإنصات إلى استخدام اللغة. ويوضح محسون أن طريقة الاستماع لا تقتصر على اللغة المنطوقة فحسب، بل تشمل أيضاً اللغة المكتوبة. وبناءً على ذلك، تستخدم هذه الدراسة طريقة الاستماع عن طريق قراءة نصوص آيات سورة آل عمران في القرآن الكريم. وتُستخدم تقنية التنصت لجمع البيانات المطلوبة، حيث يتحقق الاستماع من خلال عملية التنصت. علاوةً على ذلك،

^{١٤} Moleong, *Metodologi penelitian kualitatif*.

تُعد تقنية التدوين تقنية متقدمة مُنبثقة من تقنية التنصت الأساسية. ويتم تطبيق تقنية التدوين عن طريق تسجيل كل البيانات التي تندرج ضمن معايير الإشارة.^{١٥}

في عملية جمع البيانات، استخدم الباحث الجدول التالي:

جدول ١,٣
تحليل البيانات

رقم	الآية	الإشارة				
		شخصية	مكان	زمان	خطابي	اجتماعي

٤. طرق تحليل البيانات

تعتمد هذه الدراسة على منهجية تحليل المحتوى، وذلك بفهم كيفية تشكُّل المعاني في الآيات القرآنية من خلال سياق استخدام الإشارة. ويُعد تحليل المحتوى

^{١٥} Mahsun, *Metode penelitian bahasa*.

أسلوبًا بحثيًا قابلاً للتكرار والتطبيق، وتكون استنتاجاته الأولية صالحة للنص (ذي الدلالة) في علاقته بسياق استخدامه.^{١٦}

أما خطوات تحليل بيانات هذا البحث فهي كما يلي:

١. جمع البيانات من آيات القرآن الكريم من سورة آل عمران.
٢. تصنيف البيانات بناءً على أنواع الإشارة المختلفة الواردة في سورة آل عمران في جدول.
٣. وصف وظيفة كل نوع من أنواع الإشارة.

ح. نظام البحث

تنقسم مناقشة النظاميات هذا البحث إلى أربعة فصول، وهي:

الباب الأول: يتضمن المقدمة التي تشمل خلفية البحث، تحديد المسألة، أغراض البحث وفوائده، والتحقيق المكتبي، والإطار النظري، ومنهج البحث، ونظام البحث.

الباب الثاني: يتناول موضوع الإشارة وسورة آل عمران.

الباب الثالث: يعرض أشكال الإشارة المختلفة في سورة آل عمران ووظيفة كل

نوع منها.

الباب الرابع: يمثل الخاتمة التي تتضمن الاستنتاجات والتوصيات

^{١٦} Krippendorff, *Content Analysis*.

الباب الرابع الخاتمة

أ. الخلاصة

بناء على نتائج البحث، وجد الباحث أنواعا متعددة من الإشارات في سورة آل عمران استنادا إلى نظرية الإشارة لستيفن سي. لفنسن. وقد خلص الباحث إلى أنه يوجد في سورة آل عمران خمسة أنواع من الإشارة، أولها، إشارة الشخص والتي تتكون من إشارة الشخص الأول مثل إني ونحن اللتين لهما وظيفة الإحلال محل المتكلم، وإشارة الشخص الثاني مثل اتبعوك ويشرك اللتين لهما وظيفة الإحلال محل المخاطب، وإشارة الشخص الثالث مثل ويعلمه وتوبتهم اللتين لهما وظيفة الإحلال محل الغائب. ثانيا، إشارة المكان مثل هنالك التي تعمل كإشارة للبعيد وهاهنا كإشارة للقريب. ثالثا، إشارة الزمان مثل يومئذ التي تشمل مدى زمنيا قريبا وثلاثة أيام التي تشمل وقتنا بعيدا. رابعا، إشارة الخطاب مثل كذلك وهذا اللتين تعملان كإشارة رجعية (أنافورا). خامسا، إشارة الاجتماع مثل ربنا والمسيح اللتين تعملان كتعظيم (هونورفيك).

ب. الاقتراحات

يقدم الباحث نصيحة للقراء والباحثين اللاحقين، وبشكل خاص لطلاب اللغة العربية، بأن يواظبوا على دراسة الدلالات تجنبنا لسوء فهم النصوص. إن الدراسة المتعلقة بالدلالات تساعد الإنسان بشكل كبير على قراءة النص بالنظر إلى سياقه للحصول على فهم صحيح. وأما بالنسبة للباحثين اللاحقين، فإذا أرادوا تناول موضوع الدلالات، فإن الأفضل أن يركزوا أبحاثهم على نوع واحد من الدلالات ولكن بشكل مفصل.

التحقيق المكتبي

- سحاب. قواعد اللغة العربية الميسرة للدكتور: فهمي قطب الدين النجار, ٢٠١٣
<http://archive.org/details/allogha.n>.
- كتاب صفوة التفاسير - المكتبة الشاملة". تاريخ الوصول ٣ يونيو، ٢٠٢٥
<https://shamela.ws/book/8967>.
- ملخص قواعد اللغة العربية. تاريخ الوصول ٣ يونيو، ٢٠٢٥
<https://ar.islamway.net/book/30898>.
- AHMAD RIZKI NUGRAHAWAN. "Deiksis Dalam Al-Quran Surat Al-Baqarah Juz I (Studi Analisis Isi Dari Aspek Pragmatik)". Masters, UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA, 2014. <http://repository.unj.ac.id/16076/>.
- Cruse, D. A. *Meaning in Language: An Introduction to Semantics and Pragmatics*. Oxford University Press, 2004.
- Cummings, Louise, Eti Setiawati, و Abdul Sjukur Ibrahim. *Pragmatik: Sebuah perspektif multidisipliner*. Pustaka Pelajar, 2007.
- Khodayari, Noor Mohammad, Hasan Abdollahi, و Ali Norouzi. "Exploring the Role of Contrast Strategy in Surah Al-Imran". *Journal of Arabic Language & Literature* 13, ٣٩-٢١ : (٢٠٢٢، فبراير، ٢٠) عدد ٤.
<https://doi.org/10.22067/jallv13.i4.59538>.
- Kreidler, Charles. *Introducing English Semantics*. Routledge, 2013.
- Krippendorff, Klaus. *Content Analysis: An Introduction to Its Methodology*. SAGE Publications, Inc., 2019. <https://doi.org/10.4135/9781071878781>.
- Leech, Geoffrey N. *Principles of Pragmatics*. Routledge, 2016.
- Levinson, Stephen C. *Pragmatics*. Cambridge University Press, 1983.
- Lyons, John. *Semantics: Volume 1*. Cambridge University Press, 1977.
- Mahsun. *Metode penelitian bahasa: tahap strategi, metode, dan tekniknya*. RajaGrafindo Persada, 2005.
- Merentek, Silvia Hariyati. "DEIKSIS DALAM FILM CINDERELLA: ANALISIS PRAGMATIK". *JURNAL ELEKTRONIK FAKULTAS SASTRA UNIVERSITAS SAM*

RATULANGI 2, (٢٠١٦، مايو، ١٠) ١ عدد.
<https://ejournal.unsrat.ac.id/v3/index.php/jefs/article/view/12245>.

Mey, Jacob L. *Pragmatics: An Introduction*. Wiley, 2001.

Mirvakili, Fateme. "The Components of Social Cohesion with Emphasizing on the Thematic Analysis of Surat Al Imran". *Islamic Social Studies* 28, ١٢٥ عدد ٨٤-١٥٧:(٢٠٢٢، يوليو، ٢٣). <https://doi.org/10.30513/iss.2023.4875.1270>.

Moleong, Lexy J. *Metodologi penelitian kualitatif*. Remadja Karya, 1989.

Quran.com. "Surah Ali 'Imran - 1-200". ٢٠٢٥، يونيو، ٣ تاريخ الوصول ٣.
<https://quran.com/id/keluarga-imran>.

Sunarni, Sunarni, Patriantoro Patriantoro, و Sesilia Seli. "Kata Sapaan Dalam Bahasa Dayak Kanayatn: Kajian Sociolinguistik". *Innovative: Journal Of Social Science Research* 3, ٣٦-٦٦٢٢:(٢٠٢٣، يوليو، ٢٦) ٣ عدد.

Terjemah Kitab Kuning. "Tafsir Quran Surah ke-3 Ali Imran". تاريخ الوصول ٣ يونيو، ٢٠٢٥. <https://www.alkhoirot.org/2022/12/tafsir-quran-surah-ke-3-ali-imran.html>.

Wijana, I. Dewa Putu. *Pengantar semantik bahasa Indonesia*. Program Studi S2 Linguistik, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Gadjah Mada, 2015.

Wowiling, Midta. "DEIKSIS DALAM NOVEL THE NOTEBOOK KARYA NICHOLAS SPARKS (SUATU ANALISIS PRAGMATIK)". *JURNAL ELEKTRONIK FAKULTAS SASTRA UNIVERSITAS SAM RATULANGI* 3, ٤ عدد (2015).
<https://ejournal.unsrat.ac.id/v3/index.php/jefs/article/view/9030>.

Yule, George. *Pragmatics*. OUP Oxford, 1996.